



Az Európai Unió
Tanácsa

Brüsszel, 2023. február 3.
(OR. en)

5271/23

LIMITE

CORLX 35
CFSP/PESC 49
RELEX 63
COEST 48
FIN 48

Intézményközi referenciaszám:
2023/0020 (NLE)

JOGALKOTÁSI AKTUSOK ÉS EGYÉB ESZKÖZÖK

Tárgy: A TANÁCS RENDELETE az ukrajnai helyzetet destabilizáló orosz intézkedések miatt hozott korlátozó intézkedésekről szóló 833/2014/EU rendelet módosításáról

A TANÁCS (EU) 2023/... RENDELETE

(...)

**az ukrajnai helyzetet destabilizáló orosz intézkedések miatt hozott
korlátozó intézkedésekről szóló 833/2014/EU rendelet módosításáról**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 215. cikkére,

tekintettel az ukrajnai helyzetet destabilizáló orosz intézkedések miatt hozott korlátozó
intézkedésekről szóló 2014/512/KKBP határozat módosításáról szóló, ...-i (KKBP) 2023/... tanácsi
határozatra¹⁺,

tekintettel az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselője és az Európai Bizottság együttes
javaslatára,

¹ HL L ...

⁺ HL: Kérjük, illesszék be az ST 5269/2023 dokumentum sorszámát és dátumát, és egészítsék ki a kapcsolódó lábjegyzetet.

mivel:

- (1) A Tanács 2014. július 31-én elfogadta a 833/2014/EU rendeletet¹.
- (2) A 833/2014/EU rendelet végrehajtja a 2014/512/KKBP tanácsi határozatban² előírt egyes intézkedéseket.
- (3) A Tanács 2022. október 6-án elfogadta a (KKBP) 2022/1909 határozatot³, mely mentességet vezetett be a tengeri szállítás nyújtásának tilalma és a technikai segítségnyújtás, brókertevékenység, finanszírozás vagy pénzügyi segítségnyújtás tilalma alól az Oroszországból származó vagy onnan exportált olyan nyersolajnak vagy kőolajtermékeknek a harmadik országokba történő tengeri szállításához kapcsolódóan, amelyeket az árplafon-koalíció által elfogadott, előre meghatározott árplafonnal azonos vagy az alatti áron vásárolnak meg. Az említett mentesség szándéka, hogy enyhítse a harmadik országok energiaellátására gyakorolt kedvezőtlen hatásokat, és – az orosz olajbevételek korlátozásával párhuzamosan – mérsékelje a rendkívüli piaci viszonyok miatti áremelkedéseket.

¹ A Tanács 833/2014/EU rendelete (2014. július 31.) az ukrajnai helyzetet destabilizáló orosz intézkedések miatt hozott korlátozó intézkedésekről (HL L 229., 2014.7.31., 1. o.).

² A Tanács 2014/512/KKBP határozata (2014. július 31.) az ukrajnai helyzetet destabilizáló orosz intézkedések miatt hozott korlátozó intézkedésekről (HL L 229., 2014.7.31., 13. o.).

³ A Tanács (KKBP) 2022/1909 határozata (2022. október 6.) az ukrajnai helyzetet destabilizáló orosz intézkedések miatt hozott korlátozó intézkedésekről szóló 2014/512/KKBP határozat módosításáról (HL L 259I., 2022.10.6., 122. o.).

- (4) A Tanács 2022. december 3-án elfogadta a (KKBP) 2022/2369 határozatot¹, amelyben megállapította a nyersolajra vonatkozó árplafont, vagyis azt a hordónkénti árat, amelyen vagy amely alatt az Oroszországból származó nyersolaj mentesül a nyersolaj harmadik országokba történő tengeri szállítása nyújtásának, valamint a nyersolaj harmadik országokba történő tengeri szállításához kapcsolódó technikai segítségnyújtás, brókertevékenység vagy finanszírozás vagy pénzügyi segítségnyújtás biztosításának tilalma alól.
- (5) A Tanács ...-án/-én elfogadta a (KKBP) 2023/... határozatot⁺. Az említett határozat a kőolajtermékekre vonatkozóan két további árplafont állapít meg – vagyis azt a hordónkénti árat, amelyen vagy amely alatt az Oroszországból származó kőolajtermékek mentesülnek a termékek harmadik országokba történő tengeri szállítása nyújtásának, valamint az e termékek harmadik országokba történő tengeri szállításához kapcsolódó technikai segítségnyújtás, brókertevékenység vagy finanszírozás vagy pénzügyi segítségnyújtás biztosításának tilalma alól; egyet a nyersolajhoz képest diszkonttal értékesített kőolajtermékekre (a továbbiakban: nyersolajhoz képest diszkontáras kőolajtermékek), egy másikat pedig a nyersolajhoz képest felárral értékesített kőolajtermékekre (a továbbiakban: nyersolajhoz képest feláras kőolajtermékek).

¹ A Tanács (KKBP) 2022/2369 határozata (2022. december 3.) az ukrajnai helyzetet destabilizáló orosz intézkedések miatt hozott korlátozó intézkedésekről szóló 2014/512/KKBP határozat módosításáról (HL L 311I., 2022.12.3., 8. o.).

⁺ HL: Kérjük, illesszék be az ST 5269/2023 dokumentum sorszámát és dátumát.

- (6) A (KKBP) 2023/...⁺ határozat 55 napos átmeneti időszakot vezet be az Oroszországból származó olyan kőolajtermékeket szállító hajókra vonatkozóan, amely termékeket 2023. február 5. előtt vásárolnak meg és rakodnak be a hajóra, és 2023. április 1. előtt rakodnak ki onnan.
- (7) A (KKBP) 2022/2369 határozat bevezette az árplafon-mechanizmus rendszeres felülvizsgálatát. A felülvizsgálatnak 2023. március közepétől kezdődően a Bizottság által kéthavonta a Tanács rendelkezésére bocsátott objektív adatokon kell alapulnia. Az adatoknak ki kell terjedniük a nyersolaj és a finomított kőolajtermékek árszintjére, a felülvizsgálat időszaka alatti árváltozásokra, valamint a következő időszak áraival kapcsolatos észszerű előrejelzésekre vonatkozó információkra. A Bizottság emellett releváns adatokat fog szolgáltatni az Oroszország költségvetésére, az energiaágazatra és a tagállamokra gyakorolt várható hatásról.
- (8) Az említett intézkedések a Szerződés hatálya alá tartoznak, ennél fogva – különösen a valamennyi tagállamban történő egységes alkalmazásuk biztosítása céljából – uniós szintű szabályozás szükséges.
- (9) A 833/2014/EU rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell.

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

⁺ HL: Kérjük, illesszék be az ST 5269/2023 dokumentum sorszámát.

1. cikk

A 833/2014/EU rendelet 3n. cikke e következőképpen módosul:

1. a (6) bekezdés a következő ponttal egészül ki:

„e) 2023. február 5-től a 2710 KN-kód alá tartozó olyan kőolajtermékekre, amelyek Oroszországból származnak, vagy amelyeket Oroszországból exportálnak, és a XXVIII. mellékletben megállapított vonatkozó ár feletti áron vásároltak, valamint 2023. február 5. előtt rakodtak be valamely hajóra a berakodási kikötőben, és 2023. április 1. előtt rakodtak ki a végső rendeltetési kikötőben.”;

2. a (11) bekezdés helyébe a következő szöveg lép

„(11) Az árplafon-mechanizmus működését – beleértve a XXVIII. mellékletet –, valamint az e cikk (1) és (4) bekezdésében foglalt tilalmakat 2023. március közepéig, majd azt követően kéthavonta felül kell vizsgálni.

A felülvizsgálat során figyelembe kell venni, hogy az intézkedés mennyire hatékony a várt eredményei, a végrehajtása, az árplafon-mechanizmus nemzetközi betartása és az ahhoz való informális igazodás, valamint az Unióra és tagállamaira gyakorolt potenciális hatása tekintetében. A felülvizsgálat során reagálni kell a piaci fejleményekre, beleértve az esetleges zavarokat is.

Az árplafon célkitűzéseinek – így többek között az Oroszország olajbevételei csökkentésére való alkalmasságának – megvalósítása érdekében az árplafont az orosz olajnak és kőolajtermékeknek a Nemzetközi Energia Ügynökség által szolgáltatott adatok alapján kiszámított átlagos piaci ára alatt legalább 5 %-kal kell meghatározni.”

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt ...,

*a Tanács részéről
az elnök*
